



SPANISH CLASSICS



# RODRIGO

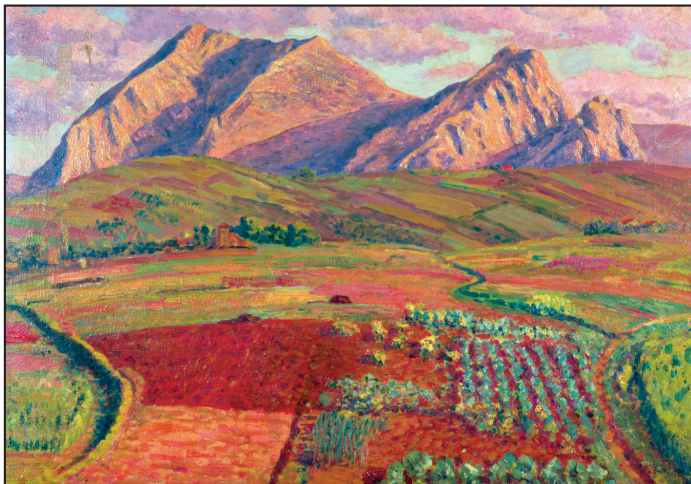
Complete Orchestral Works • 8

## Concierto Pastoral

Fantasia para un gentilhombre

Joanna G'froerer, Flute

Asturias Symphony Orchestra • Maximiano Valdés



## Joaquín Rodrigo (1901-1999)

### Concierto pastoral • Fantasia para un gentilhombre

### Dos miniaturas andaluzas • Adagio para instrumentos de viento

Joaquín Rodrigo was born on St Cecilia's Day, 22nd November, 1901, in Sagunto, in the Spanish province of Valencia. In 1905 an outbreak of diphtheria impaired the young boy's vision and within a few years he lost every vestige of sight. From the age of seven he attended the School for the Blind in the city of Valencia, where, with his musical gifts becoming increasingly apparent, he played the violin and piano, the latter being his favourite. Later he took composition lessons with Francisco Antich Carbonell, renowned organist and maestro at the local parish church. Having composed various apprentice pieces, Rodrigo was awarded an Honourable Commendation in 1925 in a national music competition for his orchestral work, *Cinco piezas infantiles*, first performed by the Valencia Symphony Orchestra two years later.

In the autumn of 1927, the young composer, following the precedent of so many Spanish musicians, travelled to Paris, enrolling at the Ecole Normale de Musique. His teacher, Paul Dukas, one of the masters of early twentieth-century French music, profoundly influenced Rodrigo, especially in aspects of orchestration. In 1928, the French President awarded Manuel de Falla the National Legion of Honour. Rodrigo was invited to perform his own piano pieces at the ceremony, thus extending his growing reputation as composer and virtuoso pianist. Around the same time, Rodrigo met Victoria Kamhi, a young Jewish pianist from Istanbul, the daughter of a businessman. Despite various difficulties, financial and otherwise, they fell in love and eventually married in January 1933, but a year later hardship enforced months of separation, a dilemma resolved only when Rodrigo was awarded a prestigious Conde de Cartagena Scholarship, enabling him to be reunited with his wife in Paris. In 1936 disaster struck again when the Spanish Civil War began and the Scholarship fund was no longer available. Eventually Rodrigo and his wife found refuge for eighteen months

at the Institute for the Blind in Freiburg. In 1938 he returned to Spain for a brief stay at a summer school in Santander, but failing to secure employment, was forced to return once more in Paris. In 1939 Victoria suffered a miscarriage, yet somehow, despite such tribulations, Rodrigo found the strength and inspiration to complete the *Concierto de Aranjuez*, a work which would change his life.

Rodrigo went back to Spain shortly before the start of the Second World War. Life there was extremely difficult, but with the help of colleagues, including Falla, Rodrigo was soon offered sufficient employment to earn a reasonable living. After years of deprivation, the tide began to turn with the première in Barcelona of the *Concierto de Aranjuez* on 9th November, 1940, followed by performances in other Spanish cities. On 27th January, 1941 (the anniversary of Mozart's birthday), Rodrigo's daughter, Cecilia, was born.

Though there were to be many setbacks over the years, Rodrigo's reputation as a great Spanish composer now began to gain international esteem. Throughout his long life Joaquín Rodrigo wrote more than two hundred compositions, creating a prolific variety of orchestral pieces, concertos, songs and choral works, guitar, piano, violin, and other instrumental music, increasingly in demand and appreciated world-wide.

Concerning his *Concierto pastoral*, for flute and orchestra, Rodrigo has commented:

*I composed this concerto, first performed in London in October 1978, for the exceptionally gifted flautist, James Galway. The work is divided into three movements, the first being in classical form, with first and second themes, imposing exceptional difficulties on the soloist in the first theme...The second theme has a more pastoral character, reminiscent of popular Valencian style and contrasting with the frenzied speed of the first theme.*

The second movement is an 'adagio' which interrupts a brief 'scherzo'. It comprises three themes, the first, nostalgic with short melismas, the second, brief and rapid in the register of flageolets, and the third, with more repose. In this movement the cadenza can be found, as is customary in this musical form. The third movement is a rondo with the air of pastoral dance...

The *Concierto pastoral* has proved to be an exciting and perennial addition to the flute repertory, attracting the finest soloists in what constitutes a challenging artistic and technical *tour de force*.

James Galway, the proud dedicatee of *Concierto pastoral*, also became fascinated by the possibilities of a flute transcription of *Fantasia para un gentilhombre*, originally for guitar and orchestra. When Galway sought Rodrigo's permission to arrange the work for flute and orchestra, the composer willingly agreed, though he remained very attentive to the new score, suggesting appropriate amendments. This concerto, written for Andrés Segovia, the guitar's greatest 'gentleman', and first performed by him in 1958, based its inspiration on a selection of dances from a tutor by the seventeenth-century Baroque guitarist and composer, Gaspar Sanz. Rodrigo's art, which so often unites the glories of ancient Spanish music with twentieth-century textures and techniques, offers a sumptuous orchestral tapestry encapsulating the expressive themes of another age in modern colours.

Rodrigo's choice of movements in *Fantasia para un gentilhombre* juxtaposes energy and elegance, sensitivity and robustness. A dignified *Villano* is paired with the delicately imitative passages of the *Ricercare*, and the expressive melodic contours of an *Españoleta* complement the evocative *Fanfare of the Neapolitan Cavalry*. After the haunting *Danza de las hachas* comes the climactic *Canario*, a vigorous *zapateado* (stamping of the heels), from the Canary Islands, spiced with a dazzling cadenza.

Some thirty years earlier, Rodrigo composed *Dos miniaturas andaluzas* (1929) for string orchestra, but he could scarcely have anticipated that the première would be delayed seventy years until 22nd November, 1999. Here the introduction to *Preludio* (marked *lento e cantabile*), once again recalls mysterious shades of the Spanish Renaissance, but a different vista soon develops as Rodrigo's colourful sonorities create an essentially Andalusian mood. The second movement, *Danza*, captures the ear with rhythmic strumming effects, evoking guitars, a device Rodrigo emulated in several of his concertos.

The splendour of Rodrigo's musical imagination is superbly represented in *Adagio para instrumentos de viento* (Adagio for wind instruments), first given in Pittsburgh in 1966 by the American Wind Symphony Orchestra, to which it is dedicated. Rodrigo regarded this work as 'architecturally in the shape of a sonata without development, with two themes one after the other in different tonalities, returning eventually in the same key'. After the initial and quite extended lyrical statement, a brief outburst, signalled by *crescendo* drum beats, leads on to a thrilling, very robust change of mood followed by urgent fanfares. Then the first theme returns with gentle nostalgia, slightly meditative and always profoundly Spanish. A trumpet call suddenly disturbs such introspection, but this proves to be no more than a short interlude as the piece progresses, after some moments of sound and fury, towards its essentially serene conclusion. Implicit throughout the work is the composer's subtle homage to the ancient tradition of the wind bands of his native Valencia.

**Graham Wade**

(author of *Joaquín Rodrigo, A Life in Music*,  
Vols 1 & 2 (in preparation),

*Joaquín Rodrigo: Concierto de Aranjuez*,  
and *Distant Sarabandes, The Solo Guitar Music of*  
*Joaquín Rodrigo*.)

## Joanna G'froerer

Joanna G'froerer became the principal flautist of the National Arts Centre Orchestra of Canada in 1992, at the age of twenty. A native of Vancouver, she comes from a family of professional musicians, and studied in her native city with Kathleen Rudolph of the CBC Radio Orchestra, becoming the first wind player to graduate from the Vancouver Academy of Music. She later studied at McGill University with Timothy Hutchins, principal flautist of the Montreal Symphony Orchestra, and earned a Licentiate in Music from McGill in 1993. Joanna G'froerer was the principal flautist of the World Youth Symphony Orchestra at Interlochen, Michigan, in the summers of 1989 and 1990, and was also principal flautist of the McGill University Symphony Orchestra from 1990. She spent the summers of 1991 and 1992 with the National Youth Orchestra of Canada. Her orchestral career has also included an engagement as assistant principal flute with the Boston Symphony Orchestra at Tanglewood during the summer of 1996. She performs frequently with the NAC Orchestra as a soloist, and has also appeared as a soloist with the CBC Radio Orchestra, the Vancouver Symphony Orchestra, the Quebec Symphony Orchestra, Thirteen Strings of Ottawa, and the Montreal Symphony Orchestra, after winning the wind division of the MSO Competition in 1990. As a chamber musician, she appeared in the 1994 Vancouver Chamber Music Festival, and is a regular participant in the Ottawa Chamber Music Festival. She has been a guest artist with chamber groups including the Proteus Ensemble of Montreal, the Penderecki String Quartet, and the Tokyo String Quartet. Joanna G'froerer is also an active teacher. She has been on the faculty of the Scotia Festival of Music, has taught flute at McGill University, and regularly gives master-classes. Her recordings include a release of Mozart *Flute Quartets*, together with Martin Beaver, Pinchas Zukerman and Amanda Forsyth, chosen by *Opus Magazine* as the best Canadian chamber music recording of 2001.

## Asturias Symphony Orchestra

The Orchestra of the Principality of Asturias was established in 1937 and gave its first official performance in 1940 under the bâton of Amalio López. In 1943 the direction of the orchestra was entrusted to Ángel Muñiz Toca, a musician who played a leading part in musical life throughout Asturias and elsewhere over the course of some twenty years. For a time economic circumstances reduced the number of players, to create a chamber orchestra, but by the death of Muñiz Toca it had regained its original size, known in his honour as the Orquesta Sinfónica de Asturias "Ángel Muñiz Toca". Later conductors included Vicente Santimoteo and Alfonso Ordieres, succeeded in 1974 by Benito Lauret. 1980 opened a new era, with the appointment of Víctor Pablo Pérez, and in 1988 it was decided to enlarge the orchestra, to meet the demands of new repertoire in the 1990s. The Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias made its official début in 1991 under its first Principal Conductor, Jesse Levine, and since 1994 it has been under the direction of the distinguished conductor Maximiano Valdés. With its complement of 69 players, it has won an assured position in collaboration with leading artists both at home and abroad, as well as in the recording studio.

## **Maximiano Valdés**

The conductor Maximiano Valdés has been closely involved with the musical life of Spain. He served as Principal Conductor of the Euskadi Symphony Orchestra, and for three seasons as Principal Guest Conductor of the Spanish National Orchestra. On various occasions he has conducted at the Liceu in Barcelona and the Orchestra of the City of Barcelona, and has also given concerts with the Radio Television Orchestra and the symphony orchestras of Bilbao, Málaga, and Seville, among others. Since July 1994 he has been Principal Conductor and Artistic Director of the Symphony Orchestra of the Principality of Asturias. Born in Santiago, in Chile, of Asturian ancestry, he studied at the National Conservatory and subsequently at the Accademia di Santa Cecilia in Rome. In Italy he studied composition with Goffredo Petrassi, as well as piano and violin, subsequently studying conducting with Franco Ferrara in Rome and in Venice. In 1976 he was appointed Assistant Conductor at La Fenice in Venice and the following year was invited to Tanglewood, where he worked with Leonard Bernstein and Seiji Ozawa. He began his professional career in 1982, after winning important international prizes in the Vittorio Gui Competition in Florence and the Nikolay Malko Competition in Copenhagen, and has gone on to engagements throughout Europe and America in leading concert halls and opera houses, in collaboration with artists and orchestras of the highest distinction.

## Joaquín Rodrigo (1901-1999)

### Concierto pastoral • Fantasía para un gentilhombre

### Dos miniaturas andaluzas • Adagio para instrumentos de viento

Joaquín Rodrigo nació el día de Santa Cecilia, 22 de Noviembre, de 1901, en Sagunto, en la provincia española de Valencia. En 1905 la difteria le afectó a la visión, que perdería completamente pocos años después. Desde los siete años asistió a una escuela para ciegos en Valencia donde, con unas aptitudes para la música que crecían asombrosamente, tocaba el violín y el piano, que llegaría a ser su instrumento favorito. Más tarde recibió lecciones de composición de Francisco Antich Carbonell, renombrado organista y maestro en la parroquia. Tras componer diversas piezas de aprendizaje, Rodrigo fue premiado con mención de honor en un concurso nacional de composición, en 1925, por su obra *Cinco piezas infantiles*, que sería estrenada por la Orquesta Sinfónica de Valencia dos años después.

En el otoño de 1927, el joven compositor, siguiendo el precedente de muchos músicos españoles, viajó a París para matricularse en la Ecole Normale de Musique. Su profesor, Paul Dukas, uno de los maestros de la música francesa de principios del siglo XX, influyó profundamente en Rodrigo, especialmente en lo orquestación. En 1928, el presidente francés concedió a Manuel de Falla la Legión de Honor. Rodrigo fue invitado a interpretar sus propias piezas al piano durante la ceremonia, lo que demuestra su creciente reputación como compositor y virtuoso. En los mismos días conoció a Victoria Kamhi, una joven pianista judía nacida en Estambul, hija de un hombre de negocios. A pesar de las dificultades, no solo financieras, se enamoraron y se casaron en enero de 1933, pero un año después los apuros económicos les obligaron a unos meses de separación resueltos sólo cuando Rodrigo ganó la prestigiosa beca Conde de Cartagena, pudiendo así reunirse de nuevo con su mujer en París. En 1936, la llegada de la Guerra Civil acabó con su beca. Rodrigo y su mujer encontraron refugio durante dieciocho meses en el Instituto para Ciegos de Friburgo. En 1938 volvió a España y trabajó brevemente en una escuela de verano

en Santander. La inseguridad de su trabajo le forzó a volver de nuevo a París. En 1939 Victoria sufrió un aborto, pero, a pesar de la pena, Rodrigo halló la fuerza y la inspiración para completar el *Concierto de Aranjuez*, una obra que habría de cambiar su vida.

Rodrigo volvió a España nada más comenzar la Segunda Guerra Mundial. La vida era difícil pero, con la ayuda de sus colegas, incluido Falla, encontró trabajo suficiente como para poder vivir razonablemente bien. Después de años de privaciones, su suerte empezó a cambiar tras el estreno en Barcelona del *Concierto de Aranjuez* el 9 de Noviembre de 1940, seguido por interpretaciones en otras ciudades españolas. El 27 de enero de 1941 -aniversario del nacimiento de Mozart- vendría al mundo su hija Cecilia.

Aunque hubo obstáculos, la reputación de Rodrigo como un gran compositor español comenzaba a crecer internacionalmente. A través de su larga vida Joaquín Rodrigo escribió más de doscientas composiciones, creando una prolífica variedad de piezas orquestales, conciertos, canciones y obras corales, para guitarra, piano o violín cuya demanda y aprecio crecía por todo el mundo.

En referencia a su *Concierto pastoral*, para flauta y orquesta, Rodrigo ha comentado:

*Compuse esta obra por encargo del excepcional flautista James Galway. Este concierto se estrenó en Londres, en octubre de 1978. La obra se divide en tres movimientos, siendo el primero de forma clásica, primero y segundo tema, y plantea al solista una extraordinaria dificultad... El segundo tema tiene un carácter más pastoril, diríase a lo popular valenciano, y contrasta con la alocada carrera del primer tema.*

*El segundo tiempo es un adagio que interrumpe un breve scherzo. Lo componen tres temas, el primero nostálgico con breves melismas; el segundo, breve y*

*rápido con puntos de caramillo; y el tercero, más reposado. Es en este tiempo donde se coloca la cadenza, habitual en esta forma musical. El tercer tiempo, es un rondó con aire de danza pastoril...*

El *Concierto pastoral* ha demostrado ser una obra apasionante que perdurará en el repertorio de flauta, enriqueciéndolo, y atrayendo a los mejores solistas por sus cualidades artísticas y por lo que posee de *tour de force* técnico.

James Galway, orgulloso de ser el dedicatario del *Concierto pastoral*, quedó también fascinado por las posibilidades de una transcripción para flauta de la *Fantasia para un gentilhomme*, escrita originalmente para guitarra y orquesta. Cuando Galway solicitó permiso a Rodrigo para emprender tal arreglo, el compositor, encantado con la idea, quiso seguir muy de cerca el desarrollo de la nueva partitura y sugirió enmiendas pertinentes. Este concierto, escrito para ese verdadero *gentelman* que fue Andrés Segovia, y estrenado por él en 1958, basa su inspiración en una selección de danzas extraídas de un tratado escrito por el guitarrista y compositor barroco, del siglo XVII, Gaspar Sanz. El arte de Rodrigo, quien une a menudo las glorias de la antigua música española con las texturas y las técnicas del siglo XX, ofrece un suntuoso tapiz orquestal para arropar la expresividad de los temas de antaño con un colorido moderno.

La elección de los movimientos en la *Fantasia para un gentilhomme* yuxtapone energía y elegancia, fuerza y sensibilidad. Un dignificado *Villano* se empareja con los delicadamente imitativos pasajes del *Ricercare*, y los expresivos contornos melódicos de la *Españoleta* completan la evocadora *Fanfarria de la Caballería Napolitana*. Después de la *Danza de las hachas* llega un *Canario* de clima peculiar, un vigoroso zapateado procedente de Canarias, cuyo sabor se refuerza con una deslumbrante *cadenza*.

Casi treinta años antes, Rodrigo compuso *Dos miniaturas andaluzas* (1929) para orquesta de cuerda. Dificilmente podría haber imaginado que el estreno se retrasaría setenta años, hasta el 22 de noviembre de 1999. El *Preludio* -marcado *lento e cantabile*- recuerda, una vez más, las sombras misteriosas del Renacimiento español, pero el autor va desarrollando unas sonoridades llenas de color con un carácter esencialmente andaluz. El segundo movimiento *Danza*, atrapa al oyente con rítmicos efectos de rasgueo evocadores de la guitarra, un recurso que Rodrigo repetirá en algunos de sus conciertos.

El esplendor de la imaginación musical de Rodrigo está magníficamente representado en su *Adagio para instrumentos de viento*, estrenado en Pittsburg, en 1966, por la American Wind Symphony Orchestra, a la que está dedicado. Dice de su obra el propio compositor: *Arquitecturalmente, este Adagio presenta el plan de la sonata sin desarrollo, es decir, dos temas que se suceden el uno al otro en tonalidades diferentes y vuelven a repetirse en la misma tonalidad.*

Luego del inicial y bastante extenso clima lírico, una breve explosión señalada por el *crecendo* de la percusión, conduce a un estremecedor cambio de clima seguido por la urgencia de las fanfarrias. Retorna el primer tema con amable nostalgia, levemente meditativo y siempre profundamente español. Una repentina llamada de trompeta interrumpe la introspección, pero no se trata más que de un breve interludio de sonido y furia en el progreso de la pieza hacia su esencialmente serena conclusión. En ella hallamos el sutil homenaje del compositor a la antigua tradición de las bandas de viento en su Valencia natal.

**Graham Wade**

*Traducción: Luis Suñén*

## Joanna G'froerer

Joanna G'froerer es, desde 1992 –cuando sólo tenía veinte años-, solista de flauta de la National Arts Centre Orchestra de Canadá. Nacida en Vancouver, procede de una familia de músicos profesionales y estudió en su ciudad natal con Kathleen Rudolph, de la CBC Radio Orchestra, llegando a ser la primera instrumentista de viento que se graduara en la Vancouver Academy of Music. Más adelante estudió en la McGill University con Timothy Hutchins, flauta solista de la Montreal Symphony Orchestra, licenciándose en Música en 1993. Ha sido flauta solista de la World Youth Symphony Orchestra en Interlochen, Michigan, en los veranos de 1989 y 1990, y ocupado el mismo puesto en la McGill University Symphony Orchestra desde 1990. Ha trabajado en los veranos de 1991 y 1992 con la National Youth Orchestra de Canadá. Ha sido también ayuda de solista en la Boston Symphony Orchestra durante el Festival de Tanglewood de 1996.

Además de su trabajo como solista en el seno de la NAC Orchestra, ha trabajado también con agrupaciones como la CBC Radio Orchestra, Vancouver Symphony Orchestra, Quebec Symphony Orchestra, Thirteen Strings of Ottawa y Montreal Symphony Orchestra, con ésta después de haber Ganado el premio correspondiente a la sección de viento en la MSO Competition de 1990. En el terreno de la música de cámara ha aparecido en el Vancouver Chamber Music Festival de 1994 y regularmente en el Ottawa Chamber Music Festival. Como artista invitada ha colaborado con grupos como el Proteus Ensemble de Montreal, el Cuarteto Penderecki y el Cuarteto de Tokio. Joanna G'froerer se ha dedicado también a la docencia en el Scotia Festival of Music y, enseñando flauta, en McGill University, así como impartido regularmente clases magistrales. Sus grabaciones incluyen los *Cuartetos para flauta* de Mozart con Martin Beaver, Pinchas Zukerman and Amanda Forsyth, elegido por Opus Magazine, en el año 2001, como el mejor disco canadiense de música de cámara.

## Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias

La historia de la Orquesta del Principado se remonta a 1937. Hizo su presentación oficial como Orquesta Sinfónica en enero de 1940 bajo la batuta de Amalio López. En 1943 se hace cargo de su dirección Ángel Muñiz Toca, quien a lo largo de veinte años realiza una importantísima labor musical a través de toda la provincia y también fuera de Asturias. Temporalmente, y por falta de recursos económicos, se redujo a Orquesta de Cámara. Los directores de su segunda época fueron nombres también vinculados a la vida musical asturiana, como Vicente Santimoteo y Alfonso Ordieres, hasta la llegada del maestro Benito Lauret en el año 1974. En 1980 se abre una nueva etapa con la incorporación de Víctor Pablo Pérez, etapa que culminaría en 1988 con la decisión de sustituir a la antigua Orquesta Sinfónica de Asturias por un nuevo conjunto de mayor plantilla y preparado para asumir otros repertorios más amplios que la vida musical asturiana demandaba en la década de los 90. La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias se presentó oficialmente en 1991, siendo su primer Director Titular Jesse Levine. En una agrupación compuesta por 69 profesores, contando desde 1994 con la firme y segura batuta de Maximiano Valdés, director de solvente prestigio que viene desarrollando una gran carrera internacional.

Su actividad musical afronta todo tipo de programaciones, en las que prevaleciendo el repertorio sinfónico y sinfónico-coral, colabora en la Temporada de Ópera, Temporada Lírica de Zarzuela, Ciclos de Cámara y en todas aquellas actividades en las que su presencia sea requerida dentro de la Comunidad Autónoma. También ha realizado diversas giras y participado en otros Festivales Internacionales fuera de Asturias. En noviembre de 1996 realiza su primera gira internacional. Invitada por el gobierno chileno viaja a Santiago inaugurando la "VI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno" y cerrando sus actuaciones con un multitudinario concierto en la Catedral de Santiago. Desde Chile se traslada a México D.F. el grupo de cámara que participaría en las actividades de la 6ª Semana Cultural de Asturias. Ha dedicado sus primeras grabaciones a la música asturiana.



## **Maximiano Valdés**

Maximiano Valdes ha estado ligado en múltiples ocasiones a la vida musical española. Ha sido director titular de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y posteriormente, durante tres temporadas, principal director invitado de la Orquesta Nacional de España. Ha dirigido varias veces en el Liceu de Barcelona y la Orquesta de la Ciudad de Barcelona. También ha realizado conciertos con la Orquesta de Radio Televisión, las Sinfónicas de Bilbao, Málaga, Sevilla y otras orquestas importantes españolas. Desde julio de 1994 es Director Titular y Artístico de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Nacido en Santiago de Chile, de antiguo origen asturiano, realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Nacional y posteriormente en la Academia de Santa Cecilia en Roma. En Italia estudió composición con G. Petrassi, además de piano y violín. Después de algunos años dedicados a la composición, estudió con Franco Ferrara Dirección de Orquesta en Roma y posteriormente en Venecia. En 1976 fue Director Asistente del Teatro de la Fenice en Venecia y al año siguiente fue Director Invitado en Tanglewood, donde trabajó con Leonard Bernstein y Seiji Ozawa. Su carrera profesional empieza en 1982, después de ganar dos importantes premios internacionales: el Vittorio Gui en Florencia y el N. Malko en Copenhague. Ha dirigido orquestas prestigiosas en Francia, Inglaterra, y Italia, y desde 1990 ha sido titular en la Filarmónica de Buffalo en E.U., con la cual ha realizado grabaciones y giras.

## Joaquín Rodrigo (1901-1999)

### Concierto pastoral • Fantasia para un gentilhombre

### Dos miniaturas andaluzas • Adagio para instrumentos de viento

Joaquín Rodrigo wurde am 22. November 1901 in Sagunto in der spanischen Provinz Valencia geboren. 1905 führte eine Diphtherie-Erkrankung zu einem Nachlassen seines Sehvermögens, und innerhalb weniger Jahre erblindete er vollständig. Als Siebenjähriger wurde er in die Blindenschule der Stadt Valencia aufgenommen, wo er schon bald durch sein musikalisches Talent auffiel. Er lernte Geige und Klavier, das zu seinem Lieblingsinstrument wurde. Später nahm er Kompositionsstunden bei Francisco Antich Carbonell, einem renommierten Organisten und Kirchenmusiker der Stadt. Nach seinen ersten kompositorischen Versuchen erhielt er 1925 beim nationalen Musikwettbewerb eine Auszeichnung für seine *Cinco piezas infantiles*, die zwei Jahre danach vom Sinfonieorchester Valencia erstmals aufgeführt wurden.

Im Herbst 1927 reiste der junge Komponist nach dem Vorbild vieler spanischer Komponisten nach Paris, wo er ein Studium an der Ecole Normale de Musique begann. Dort übte sein Lehrer Paul Dukas, einer der berühmtesten Exponenten der französischen Musik des frühen zwanzigsten Jahrhunderts, einen großen Einfluss auf ihn aus, vor allem auf dem Gebiet der Instrumentierung. Als Manuel de Falla 1928 vom französischen Präsidenten in die französische Ehrenlegion aufgenommen wurde, erhielt Rodrigo die Einladung, die Feier mit der Aufführung von eigenen Klavierstücken musikalisch auszugestalten, wodurch er als Pianist und Komponist in weiteren Kreisen bekannt wurde. Ungefähr zur gleichen Zeit verliebte er sich in Paris in die junge türkische Pianistin Victoria Camri. Im Januar 1933 heiratete er sie, obwohl er kaum die Mittel besaß, um für einen normalen Lebensunterhalt sorgen zu können. Finanzielle Schwierigkeiten führten ein Jahr später zu einer monatelangen Trennung, und erst nachdem er das prestigieöse Conde de Catagena-Stipendium erhielt, fand das Paar in Paris wieder zusammen. Als 1936 der Spanische Bürgerkrieg

ausbrach und die Zahlungen eingestellt wurden, fanden Rodrigo und Victoria Camri für achtzehn Monate Unterschlupf an der Blindenschule in Freiburg. 1938 reiste Rodrigo zu einem kurzen Aufenthalt an einer Sommerschule nach Spanien. Nachdem es ihm dort nicht gelang, eine Anstellung zu finden, kehrte er nach Paris zurück. 1939 erlitt Victoria eine Fehlgeburt, aber trotz dieses Schicksalsschlags gelang es Rodrigo, sein *Concierto de Aranjuez* zu vollenden, ein Werk, das sein Leben verändern sollte.

Kurz vor Ausbruch des Zweiten Weltkriegs kehrte Rodrigo nach Spanien zurück. Die erste Zeit war ungemein schwierig, aber mit der Hilfe von Kollegen, u.a. von Manuel de Falla, erhielt er genügend Beschäftigung, um sich einigermaßen durchschlagen zu können. Nach Jahren der Entbehrung begann mit der Uraufführung seines *Concierto de Aranjuez* am 9. November 1940 in Barcelona ein erfolgreicher und glücklicher Lebensabschnitt. Das *Concierto de Aranjuez* erlebte weitere Aufführungen in anderen spanischen Städten, und am 27. Januar 1941 wurde seine Tochter Cecilia geboren.

Obwohl es im Laufe der Jahre auch zu Rückschlägen kam, wuchs Rodrios internationale Anerkennung als einer der größten spanischen Komponisten. Im Laufe seines langen Lebens sollte er sich mit über einhundert Kompositionen – Orchesterwerken, Konzerten, Liedern und Chormusik sowie Stücken für Gitarre, Klavier und Violine in aller Welt einen Namen machen.

Über sein *Concierto pastoral* für Flöte und Orchester schrieb Rodrigo:

*„Ich komponierte dieses Konzert, das im Oktober 1978 in London aufgeführt wurde, für den außergewöhnlich begabten Flötisten James Galway. Das Werk besteht aus drei Sätzen: der erste in klassischer Form mit erstem und zweitem Thema; das erste stellt außergewöhnliche Anforderungen an den Solisten... Das zweite Thema ist*

*her pastoral, es erinnert im Charakter an den beliebten valenzianischen Stil und bildet einen Kontrast zum wahn sinnigen Tempo des ersten Themas.*

*Der zweite Satz ist ein ‚Adagio‘, das von einem kurzen ‚Scherzo‘ unterbrochen wird. Der Satz besteht aus drei Themen: das erste nostalgisch mit kurzen Melismen, das zweite kurz und schnell im Flageoletregister und das dritte mit größerer Ruhe. Dieser Satz enthält auch die traditionelle Kadenz. Der dritte Satz ist ein Rondo im Charakter eines pastoralen Tanzes...“*

Das *Concierto pastoral* ist eine glänzende Bereicherung des Flötenrepertoires. Von den großen künstlerischen und technischen Herausforderungen lassen sich die besten Flötisten immer wieder inspirieren.

James Galway, der stolze Widmungsträger des *Concierto madrigal*, war auch fasziniert von den Möglichkeiten einer Flötentranskription der *Fantasia para un gentilhombre*, die Rodrigo ursprünglich für Gitarre und Orchester schrieb. Als Galway den Komponisten um seine Zustimmung bat, das Werk für Flöte und Orchester zu bearbeiten, willigte Rodrigo sofort ein, begleitete aber die Entstehung der neuen Partitur mit einer Reihe von Änderungsvorschlägen. Bei diesem für den großen Gitarristen Andrés Segovia komponierten und 1958 von ihm uraufgeführten Konzert ließ sich Rodrigo von Tänzen des im siebzehnten Jahrhundert wirkenden Gitarristen und Komponisten Gaspar Sanz inspirieren. Rodrigues so oft bewiesene Kunst der Verschmelzung von alter spanischer Musik mit Techniken des zwanzigsten Jahrhunderts besticht in diesem Werk durch ein üppiges orchestrales Klanggeflecht, in dem die ausdrucksvollen Themen aus einem vergangenen Zeitalter in neuen Farben erstrahlen.

Rodrigos Satzwahl für die *Fantasia para un gentilhombre* resultiert in einem interessanten Nebeneinander von Energie und Eleganz, Robustheit und Sensibilität. Ein ehrwürdiger *Villano* bildet ein Paar mit den gefühlvoll imitativen Passagen des *Ricercare*, während die ausdrucksvollen melodischen Konturen einer *Espanoleta* die *Fanfare de la caballería de*

*Nápoles* umschließen. Auf den einprägsamen *Danza de la hachas* folgt als abschließender Höhepunkt der *Canario*, ein ursprünglich von den Kanarischen Inseln stammender, kraftvoller *Zapateado* (dessen Rhythmus mit den Haken gestampft wird) mit einer schwindelerregenden Kadenz.

Als Rodrigo 1929 seine *Dos miniaturas andaluzas* für Streichorchester schrieb, konnte er kaum ahnen, dass die Uraufführung erst siebzig Jahre später, am 22. November 1999, stattfinden würde. Auch hier gemahnt die Einleitung zum *Preludio* (überschrieben *lento e cantabile*) geheimnisvoll an die spanische Renaissance, aber schon bald beschwören farbig Klänge eine neue, andalusische Atmosphäre. Der zweite Satz, *Danza*, erinnert mit seinen rhythmischen Effekten an das Anreißeln von Gitarrensaiten – ein Effekt, den Rodrigo auch in einigen seiner Konzerte verwendet.

Zu eindrucksvoller Wirkung gelangt Rodrigues musikalische Phantasie im *Adagio para instrumentos de viento* (Adagio für Blasinstrumente), uraufgeführt 1966 in Pittsburgh vom American Wind Symphony Orchestra, dem das Werk auch gewidmet ist. Rodrigo beschrieb dieses Stück als „*Sonatenform ohne Durchführung, mit zwei aufeinander folgenden Themen in verschiedenen Tonarten, die schließlich in derselben Tonart zurückkehren*“. Nach dem ausgedehnten lyrischen Beginn führt ein kurzer, von Crescendo-Paukenschlägen angekündigter Ausbruch zu einem spannenden, markanten Stimmungswechsel. Danach kehrt das erste Thema sanft-nostalgisch und nachdenklich in ausgesprochen spanischem Charakter zurück. Ein Trompetensignal beendet abrupt diese verinnerlichte Stimmung; es stellt sich jedoch lediglich als kurzes Zwischenspiel heraus, und nach einigen ungestümen Augenblicken klingt das Stück verhältnismäßig ruhig aus. Die ganze Komposition ist eine subtile Hommage Rodrigues an die alte Blasmusiktradition seiner Heimat.

**Graham Wade**

*Deutsche Fassung: Bernd Delfs*

**Joaquín Rodrigo (1901-1999)**

**Concierto pastoral • Fantasia para un gentilhombre**

**Dos miniaturas andaluzas • Adagio para instrumentos de viento**

**Concierto pastoral (1978) (Pastoral Concerto)  
for flute and orchestra**

**26:30**

- |   |         |       |
|---|---------|-------|
| 1 | Allegro | 8:05  |
| 2 | Adagio  | 11:31 |
| 3 | Allegro | 6:55  |

**Dos miniaturas andaluzas (1929) (Two Andalusian Miniatures)  
for string orchestra**

**5:03**

- |   |                                  |      |
|---|----------------------------------|------|
| 4 | Preludio: Lento e cantabile      | 2:57 |
| 5 | Danza: Allegretto, quasi allegro | 2:06 |

**6 Adagio para instrumentos de viento (1966)  
(Adagio for wind instruments)**

**10:08**

**Fantasia para un Gentilhombre (1978) (Fantasy for a Gentleman)  
Arranged for flute and orchestra by James Galway**

**20:55**

- |    |   |      |
|----|---|------|
| 7  | Villano y Ricercare (Adagietto - Andante moderato)  | 4:31 |
| 8  | Españoleta y Fanfare de la Caballería de Napoles<br>(Adagio - Allegretto, molto ritmico - Tempo de Españolaeta) | 9:33 |
| 9  | Danza de las hachas (Allegro con brio)  | 1:58 |
| 10 | Canario (Allegro ma non troppo)   | 4:54 |

Rodrigo's music, which so often unites the glories of ancient Spanish music with twentieth-century textures and techniques, offers a sumptuous orchestral tapestry encapsulating the expressive themes of another age in modern colours. This is especially evident in the *Concierto pastoral*, written for the flautist James Galway, which conjures up the character of rural Spanish life, and in *Fantasia para un Gentilhombre* where the robustness of Spanish dance rhythms are combined with the skill and delicacy appropriate to their setting. This recording features the renowned Canadian flautist Joanna G'froerer who became the principal flautist of the National Arts Centre Orchestra of Canada at the age of twenty. She frequently appears as soloist both with this orchestra and the Vancouver, Quebec and Montreal symphony orchestras.

Joaquín  
**RODRIGO**  
(1901-1999)

- |     |   |       |
|-----|---|-------|
| ①-③ | <b>Concierto pastoral (1978) (Pastoral Concerto)</b><br>for flute and orchestra   | 26:30 |
| ④-⑤ | <b>Dos miniaturas andaluzas (1929) (Two Andalusian Miniatures)</b><br>for string orchestra                                | 5:03  |
| ⑥   | <b>Adagio para instrumentos de viento (1966)</b><br>(Adagio for wind instruments)   | 10:08 |
| ⑦-⑩ | <b>Fantasia para un Gentilhombre (1978) (Fantasy for a Gentleman)</b><br>Arranged for flute and orchestra by James Galway | 20:55 |

Joanna G'froerer, Flute  
Asturias Symphony Orchestra (OSPA) • Maximiano Valdés

Recorded at the Auditorio Principe Felipe, Oviedo, Asturias, Spain, 9th - 12th June 2002  
Producer and Editor: Peter Newble (K&A Productions Ltd.) • Engineer: Andrew Lang  
Recorded and edited at 20-bit resolution • Booklet Notes: Graham Wade

A complete track list can be found on page 12 of the booklet

Publishers: Schott (Tracks 1-7), Ediciones Joaquín Rodrigo / Unión Musical Ediciones S.L. (Tracks 8-10)  
Cover Painting: *Landscape by Dario de Regoyos y Valdes (1857-1913)*  
(Museo de Arte, Pontevedra, Galicia, Spain / Bridgeman Art Library)



SPANISH CLASSICS

DDD

8.557801

Playing Time  
62:36



www.naxos.com

© 2003 Marco Polo and Naxos Hispánica SL  
Booklet notes in English • Kommentar auf Deutsch  
Comentarios en español  
Made in E.C.